

THS 42
Art. 2179

- | | |
|-----------|---|
| D | Gebrauchsanweisung
Accu-Teleskop-Heckenschere |
| GB | Operating Instructions
Accu Telescopic Hedge Trimmer |
| F | Mode d'emploi
Taille-haies télescopique |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Accu telescoop-heggenschaar |
| S | Bruksanvisning
Accu Teleskopisk Häcksax |
| I | Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi telescopica a batteria |
| E | Manual de instrucciones
Recortasetos telescópico con acumulador |
| P | Instruções de utilização
Tesoura de sebes telescópica com accu |

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig. Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	7
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	7
3. Einführung	7
4. Ordnungsgemäßer Gebrauch	7
5. Montage und Einstellung der Arbeitsposition	8
6. Inbetriebnahme	8
7. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	9
8. Behebung von Störungen	9
9. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	10
Garantie	46

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your Hedge Trimmer. Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	12
2. Notes on operating instructions	12
3. Introduction	12
4. Proper use	12
5. Assembly / setting the working position	13
6. Operation	13
7. Maintenance, care, storage	14
8. Rectification of faults	14
9. Advice for proper use / safety instructions	15
Guarantee	46

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre taille-haies. Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	17
2. Informations sur le mode d'emploi	17
3. Quelques mots sur accu-system V12	17
4. Domaine d'utilisation	17
5. Montage / Réglage de la position de travail	18
6. Utilisation	19
7. Entretien et rangement	19

8. Incidents de fonctionnement	19
9. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	20
Garantie	46

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen open slaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	22
2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	22
3. Inleiding	22
4. Juiste gebruik	22
5. Montage / Instelling van de werkpositie	23
6. Ingebruikname	23
7. Verzorging, onderhoud en opslag	24
8. Opheffen van storingen	24
9. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	25
Garantie	46

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Teleskopisk Häcksax i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska data	27
2. Viktig information	27
3. Introduktion	27
4. Avsedd användning	27
5. Montering / inställning av arbetsposition	28
6. Användning	28
7. Underhåll, förvaring och service	29
8. Felsökning	29
9. Säkerhetsföreskrifter	29
Garanti	47

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	Pagina
1. Dati tecnici	31
2. Avvertenze	31
3. Note introduttive	31
4. Uso corretto	31
5. Montaggio / Posizioni di lavoro	32
6. Messa in uso	32

7. Manutenzione	33
8. Anomali di funzionamento	33
9. Norme d'uso e di sicurezza	34
Garanzia	47

E

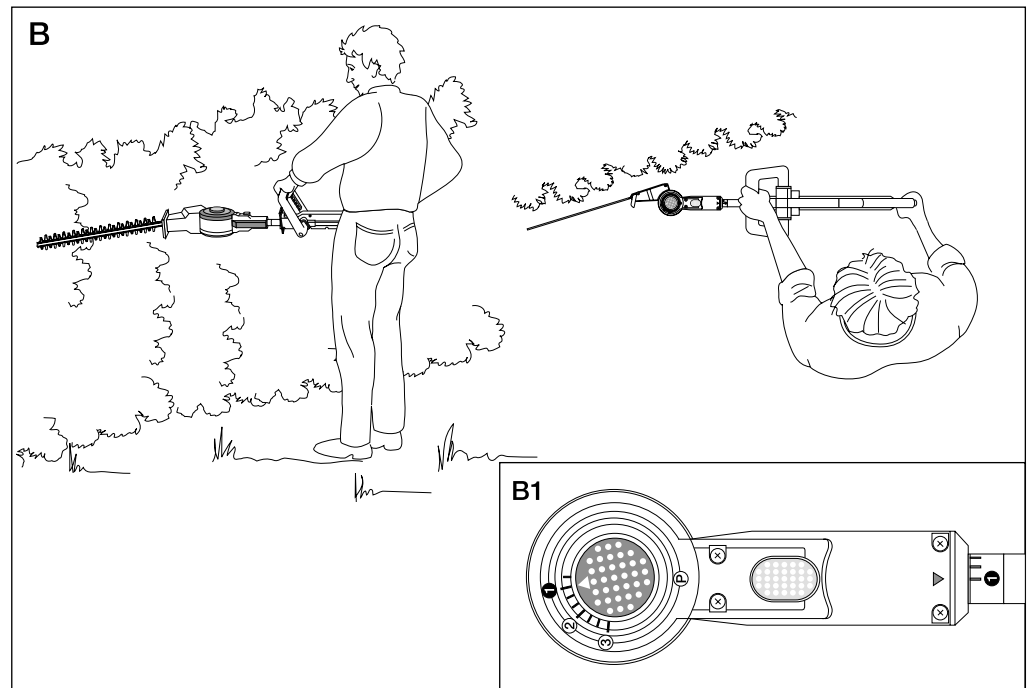
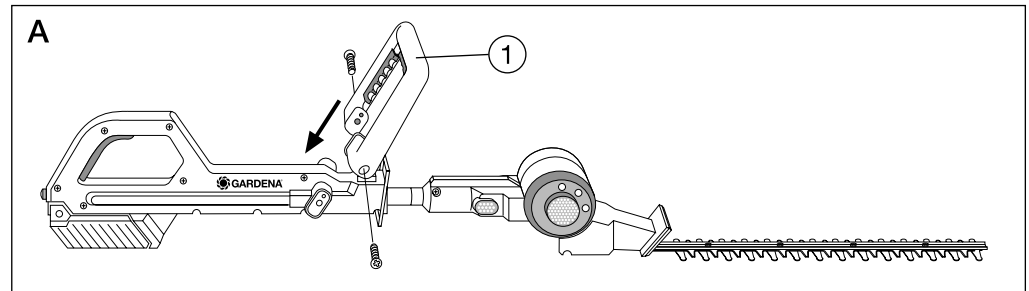
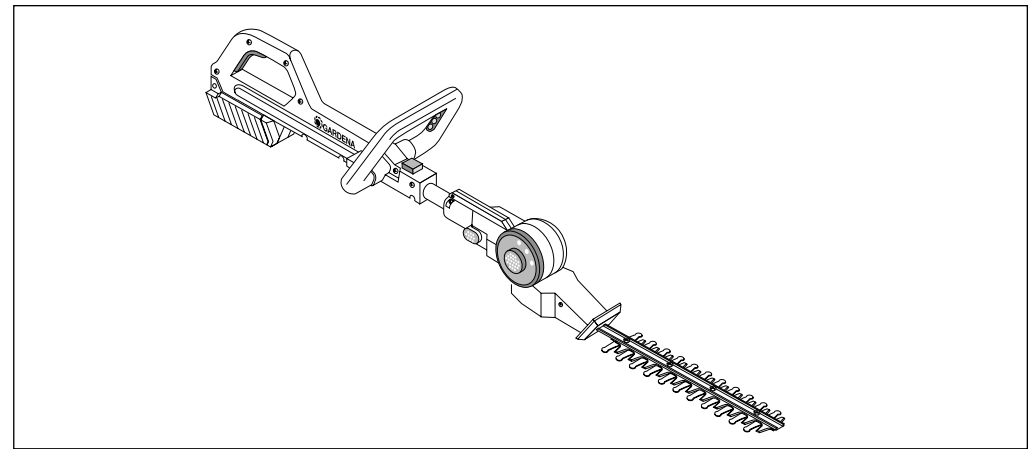
Antes del montaje y de la puesta en marcha del aparato, aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones. Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta.

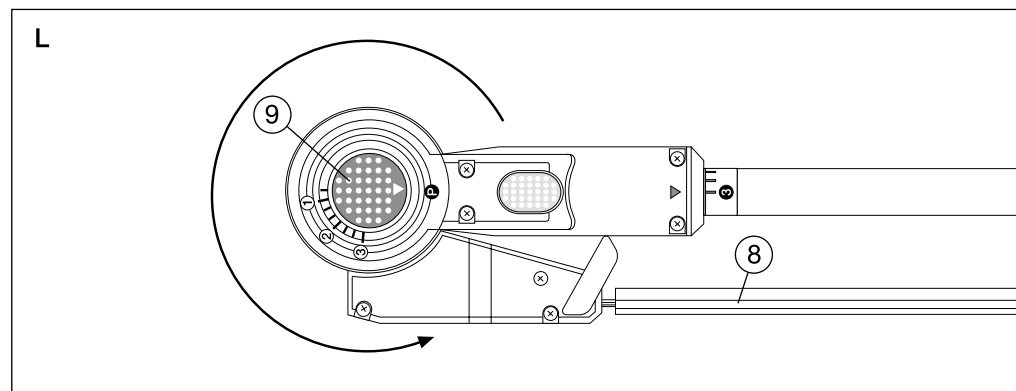
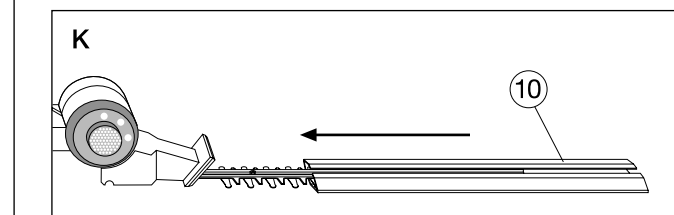
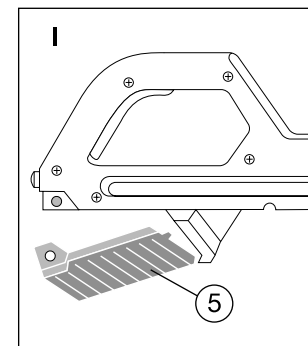
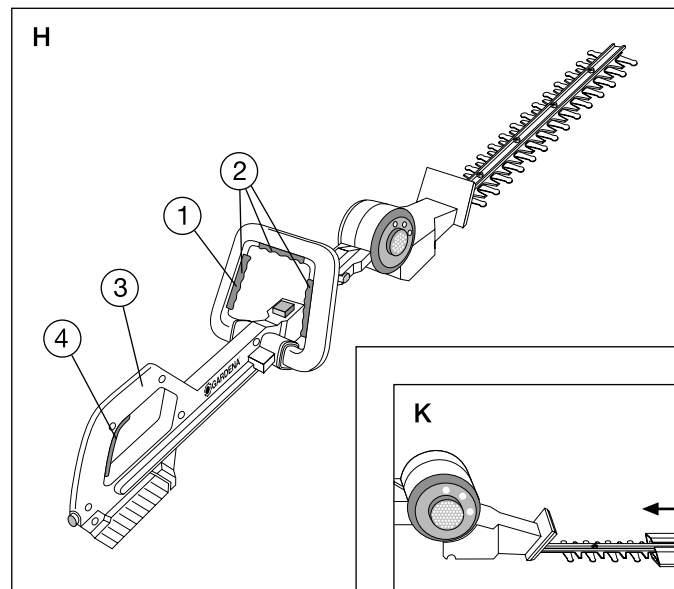
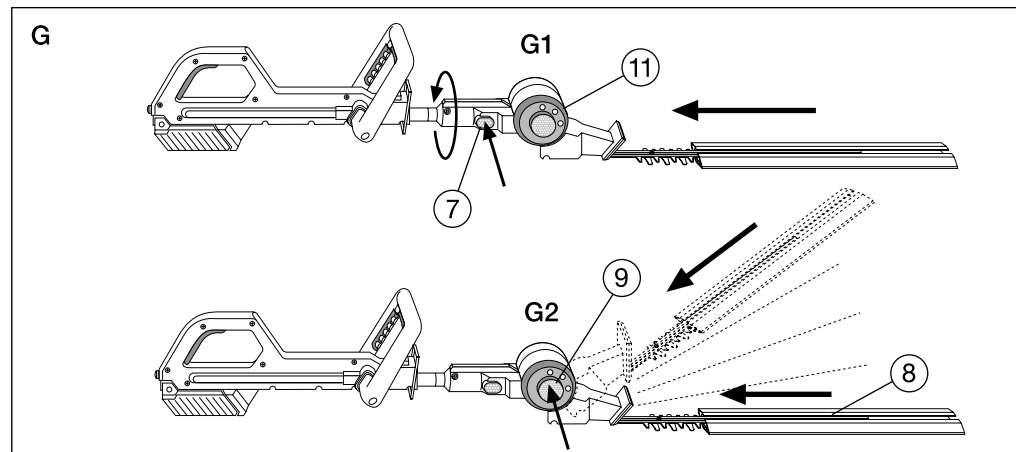
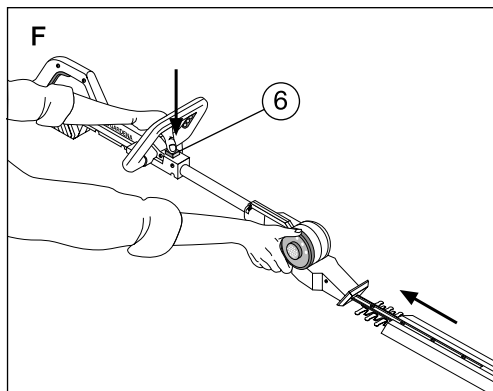
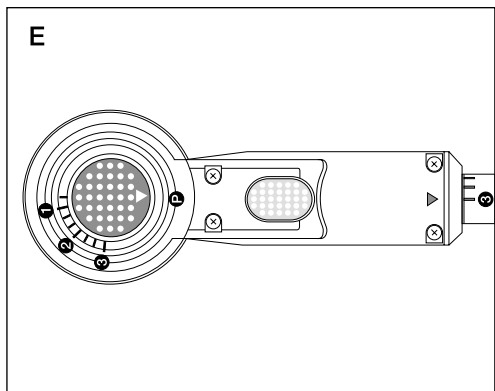
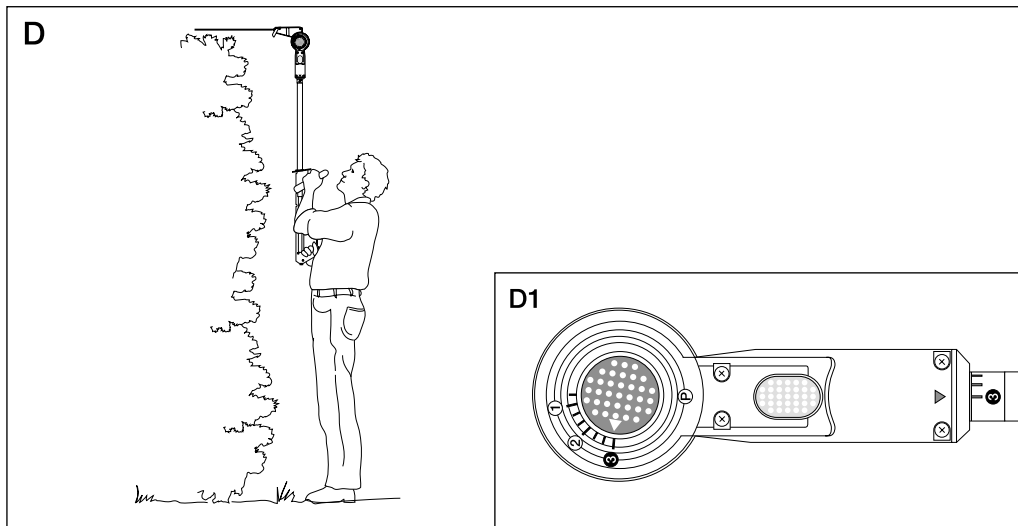
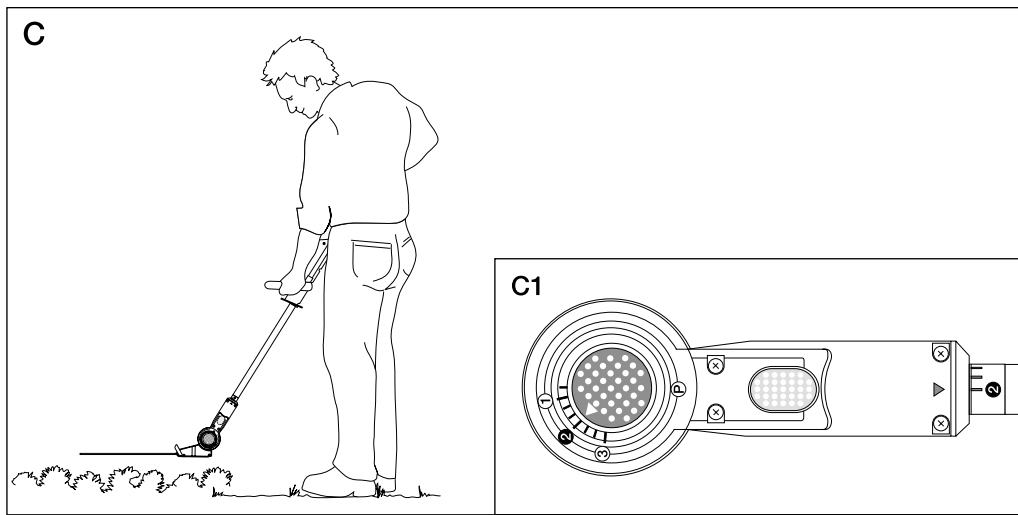
Índice	Página
1. Datos técnicos	36
2. Indicaciones al manual de instrucciones	36
3. Introducción	36
4. Uso correcto	36
5. Montaje / Ajuste de la posición de trabajo	37
6. Puesta en servicio	37
7. Mantenimiento, cuidados y almacenamiento	38
8. Averías	38
9. Indicaciones para el uso adecuado / indicaciones de seguridad	39
Garantía	47

P

Por favor leia atentamente estas instruções de utilização antes de montar e utilizar esta Tesoura de sebes. Desdobre as páginas na capa interior para ler as instruções de utilização.

Conteúdo	Página
1. Dados técnicos	41
2. Observações sobre as Instruções de utilização	41
3. Introdução	41
4. Utilização correcta	41
5. Montagem / ajuste da posição de trabalho	42
6. Colocação em funcionamento e armazenamento	42
7. Manutenção, conservação e armazenamento	43
8. Falhas	43
9. Considerações sobre o uso correcto do aparelho, regras de segurança	44
Garantia	47





GARDENA Accu telescoop-heggenschaar THS 42

1. Technische gegevens

Spanning	12 V ---
Stroomverbruik (stationair)	2 A
Toerental	2.100 per min.
Lengte messen	42 cm
Uitschuifbereik telescoop	0 - 31 cm
Looptijd met Accu 12	25 - 35 min
Gewicht (zonder Accu)	3,2 kg

Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	73 dB (A)
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	92 dB (A)
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 $m s^{-2}$

Meetmethode volgens
1) EN 774 2) richtlijn 2000/14/EG

2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat,

de onderdelen en de veiligheidsvoorschriften.

 **Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals**

personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze heggenschaar.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

3. Inleiding

Deze heggenschaar is onderdeel van het uitgebreide GARDENA **accu-system V12**-tuingereedschappen-assortiment.

Om dit artikel te kunnen gebruiken, heeft u de volgende artikelen uit het accu-system V12 programma nog nodig:

- Als energiebron / batterij accu-system V12:**
Accu A 12, art.nr. 2109
- Als oplaadapparaat accu-system V12:**
netstroomadapter NL 12, art.nr. 2105

Alternatief kan als energiedrager het Accu-Pack AP 12 (art.nr. 2110) gebruikt worden. Deze kan met de netstroomadapter NL 12, alsmede met de alternatief aan te schaffen snellader SL 60 opgeladen worden. **Belangrijk! De snellader SL 60 (art.nr. 2100) is uitsluitend voor het opladen van het Accu-Pack AP 12 (art.nr. 2110) bestemd.**

4. Juiste gebruik

De GARDENA accu telescoop-heggenschaar THS 42 is geschikt voor het snoeien van heggen in privé en hobbytuinen.


Met apparaten voor gebruik in privé en hobbytuinen worden die heggenscharen bedoeld die niet in openbare terreinen, parken, sportstadions, op straat of in

de land- en bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat.

In de gebruiksaanwijzing staan ook de gegevens over het

gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

 **Let op! Wegens gevaar voor lichamenteel letsel, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het snijden van gras/graskanten of voor het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.**

5. Montage / Instelling van de werkpositie (afb. A-G)

5.1 Montage van de handgreep (afb. A)

De 3-puntsgreep ① wordt op het apparaat gestoken en met 2 schroeven vastgezet. (De schroeven zijn, niet te verliezen, in de greepboringen geïntegreerd.)

5.2 Mogelijke basisinstellingen van de werkposities (afb. B-E)


De telescoop-heggenschaar heeft drie basisinstellingen. Deze hebben op de meskop en op de steel de posities ① tot ③:

① **Zijdelings knippen** van heggen, bij vergrote afstand tot de standpositie, bijv. bij daartussen liggende bloemperken (afb. B/B 1).
Aanwijzing: Telescoopsteel ingeschoven.

② Voor het knippen van **extreem lage heggen** van bijv. bodembedekkers, rechtop staand (afb. C/C 1).
Aanwijzing: Telescoopsteel naar gelang lichaamslengte uitschuiven.

③ Voor het knippen van **hoge heggen** tot ca. 2,50 m hoogte vanaf de grond zonder ladder of stelling (afb. D/D 1).
Aanwijzing: Telescoopsteel naar gelang lichaamslengte uitschuiven. De telescoop-heggenschaar voor een simpele gebruik bij het lichaam houden (afb. D).

5.3 Instellen van werkstand

 **Attentie! Voor het instellen van de werkhouding moet de Accu van het apparaat afgehaald worden.**

Mesbescherming absoluut op messen laten!

Om de meskop te draaien of om te telescoperen nooit het knipmes vastpakken.

Aanwijzing: Het knipmes kan in totaal op 8 werkstanden ingesteld worden (in stappen van 12° van 0°/loodrecht tot 84° naar boven). De 5 tussenstanden naast de 3 beschreven werkstanden kunnen op dezelfde manier ingesteld worden. De beschreven standen ① ② ③ zijn aanbevelingen om het gebruik te vereenvoudigen. **Belangrijk! Let er altijd op dat alles juist in elkaar sluit. Verwondingsgevaar!**

Kies een van de basisstanden ① ② of ③ conform de beschrijving in hoofdstuk 5.2 en met behulp van afbeelding E en stel de telescoop-heggenschaar als volgt in (afb. D/F/G):

1. (Afb. F) Stel de lengte van de telescoopsteel in door op de instelknop ⑥ te drukken en deze ingedrukt te houden terwijl U de telescoopsteel op de juiste lengte voor een goede werkhouding brengt (afb. F). De telescoopsteel

kan tot 310 mm uitgeschoven worden.

2. (Afb. G 1) Druk op de ovale noppenknop ⑦ en houd deze ingedrukt terwijl U de snijkop ⑪ axiaal in één van de werkstanden ① ② ③ draait, bijvoorbeeld op stand ③ voor het knippen van hoge heggen (pijl en standnummer moeten aan elkaar gelijk zijn – zie afb. D 1).

Aanwijzing: De snijkop is axiaal in totaal 7 posities in stappen van 30° van 0° tot 180° in te stellen.

3. (Afb. G 2) Stel de **snijhoek van het knipmes** in door de ronde instelknop ⑨ in te drukken en ingedrukt te houden terwijl U het knipmes ⑧ op de gewenste werkstand brengt. (Ons voorbeeld: stand ③. Pijl en positienummer moeten aan elkaar gelijk zijn – zie afb. D 1).

Aanwijzing: Alle 3 de te kiezen werkstanden kunnen op deze manier ingesteld worden.

Als de gekozen positienummers (in het voorbeeld op afb. D 1) overeenstemmen, is de werkstand correct ingesteld.

6. Ingebruikname (afb. H/I)

Klik de accu ⑤ vast op de daarvoor bestemde plaats (afb. I). Let er daarbij absoluut op dat de accu juist vastklikt. Er moet een duidelijk „klik“ te horen zijn. De accu van het apparaat afhalen door de twee oranje vastzetknoppen tegelijkertijd in te drukken.

Om een onverwachts aanslaan van de heggenschaar te voorkomen, is de heggenschaar voorzien van een tweehands-veiligheidsschakelaar. Om de heggenschaar te starten, moet deze met twee handen vastgepakt worden (afb. H):

1. Met de ene hand het 3-punts-handvat ① vastpakken en een

van de drie inschakelknoppen ② indrukken.


2. Met de andere hand de inschakelknop ④ in het achterste handvat ③ indrukken. De heggenschaar loopt nu.

Om de heggenschaar uit te zetten, is het voldoende om een van de twee schakelaars los te laten.

De bliksemstop (een extra veiligheidsinrichting) zorgt ervoor dat de messen na het afzetten van de heggenschaar binnen de wettelijke tijd van 1 seconde stilstaan.

De doorgetrokken geleider van de messen voorkomt bij het stoten tegen vaste voorwerpen


het terugslaan van de heggenschaar.

 De door de fabrikant aan het apparaat bevestigde veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de schakelaar aan het handvat vast te binden.

7. Verzorging, onderhoud en opslag

7.1 Verzorging en onderhoud

Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of een door GARDENA bevoegde vakman uitgevoerd worden.

 Bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden alsmede bij het opslaan moet de accu van het apparaat afgehaald worden.

Na ieder gebruik moeten de messen schoongemaakt worden en geolied worden met olie met een lage viscositeit.



Maak de heggenschaar **nooit** schoon onder stromend water of met een waterstraal en zeker niet onder hoge druk.


7.2 Opslag (Afb. K/L)

Voor een veilige opslag, ter bescherming van de knipmessen en voor een veilig transport als volgt te werk gaan:


1. Schuif de meegeleverde mesbescherming  op het knipmes  van de telescoopheggenschaar (afb. K).
2. Zet de telescoopsteel/extra greep bij voorkeur op stand  (pijl en positienummer moeten aan elkaar gelijk zijn) volgens afbeelding L.
3. Druk de insteltoets  in en houdt hem ingedrukt terwijl U de telescoopsteel er tot aan de aanslag in duwt (afb. F).
4. Druk de ronde instelknop  in en houd deze ingedrukt terwijl U met de andere hand

Probeer nooit een machine te gebruiken, die niet compleet is of waarvan het omhulsel niet deugt.

Om te voorkomen dat de heggenschaar onverwachts gaat lopen, de heggenschaar nooit dragen aan de inschakelknoppen  van het handvat .

het knipmes  in de parkeerstand P naar beneden klapt (afb. L) – pijl en positienummer P moeten aan elkaar gelijk zijn.

Bewaar de heggenschaar op een droge, vorstvrije plaats. De bewaarplaats moet ontoegankelijk voor kinderen zijn.

 Beschadigde of overmatig versleten knipinrichtingen dienen direct op de juiste wijze gerepareerd te worden.

Meegeleverde accessoires
Mesbescherming

8. Opheffen van storingen

Het toestel start niet:

- Controleer of het contact tussen de Accu A 12 (art.nr. 2109), resp. het Accu-Pack AP 12 (art.nr. 2110) en de heggenschaar correct is.
- Controleer of de contacten van de Accu A 12, resp. het Accu-Pack AP 12 en de heggenschaar schoon en daardoor geleidend zijn. Maak de contacten bij vervuiling schoon met een droge doek.
- Controleer of uw Accu A 12 resp. Accu-Pack AP 12 opgeladen en startklaar is.


Bij storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA verkooppunt. U kunt het defecte apparaat ook volvoedende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie met een kopie van de kassabon rechtstreeks opsturen.


Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door

onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

9. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

Let op! Bij gebruik van deze accu-heggenschaar dienen de algemene, echter in het bijzonder de volgende veiligheidsvoorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden. Dit om brandgevaar, leeglopende accu en verwondingen te voorkomen.

 Dit accu-systeem V12 toestel mag uitsluitend met de eerdergenoemde energiebronnen in gebruik genomen worden (Accu A 12, art.nr. 2109, of Accu-Pack AP 12, art.nr. 2110).

 Controle voor ieder gebruik

Kijk het apparaat voor ieder gebruik na. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (2-handschakeling, bliksemstop van de messen, terugslagbeveiliging) en/of de messen beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Controleer het werkgebied voordat u begint. Verwijder eventueel aanwezige obstakels. Let ook tijdens het werken op obstakels.

Als u tijdens het knippen alsnog op een obstakel stuit, zet de machine dan uit en verwijder het obstakel.

 Gebruik/verantwoordelijkheid

Deze machine kan ernstige verwondingen veroorzaken!

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoeleinden.

Overbelast de heggenschaar niet – u werkt het beste en veiligste binnen het aangegeven bereik.

Zorg dat de handgreep schoon en droog blijft en vrij van olie en vet.

Werk geconcentreerd en verantwoordingsvol. U bent verantwoordelijk voor de veiligheid daar waar U werkt. Houdt uw werkterrein op orde. Wanorde aldaar kan tot ongevallen leiden.

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt door de machine gegrepen worden.

Draag schoenen met profiel, handschoenen, een beschermbril en een lange broek ter bescherming van uw benen.

Tijdens het gebruik, dient u altijd stevig te staan, vooral als er gebruik gemaakt wordt van een trap of ladder.

Zorg ervoor dat u tijdens het werken altijd stevig staat. Let op bij achteruit lopen. Struikelgevaar!

Let erop, dat het motorhuis en de luchtopeningen altijd schoon zijn.

Gebruik de heggenschaar niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen.

Bij blokkering van de messen, heggenschaar uitzetten en voorwerp (bijv. dikke tak) verwijderen.

Werk alleen bij voldoende zicht.

 Werkonderbreking

Laat de heggenschaar nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, leg de heggenschaar dan op een veilige plaats. Accu eraf halen!

Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de heggenschaar dan tijdens het verplaatsen altijd uit. Accu eraf halen!

Tijdens het verplaatsen of tijdens opslag moet de bescherming voor de messen altijd gebruikt worden.

 Rekening houden met de omgeving.

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Gebruik de heggenschaar niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de heggenschaar niet in of rondom zwembaden of vijvers.

 Elektrische veiligheid / brandgevaar

Overbrug nooit de contacten op de accu. Dit kan kortsluiting en zelfs brand tot gevolg hebben.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorensenstr. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

**Omschrijving
van het apparaat:**

accu-system V12
telescoop-heggenschaar

Type: THS 42

Art.nr.: 2179

EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 98/37/EG
Elektromagn. verdraag-
zaamheid 89/336/EG
Richtlijn 93/68/EG
Richtlijn 2000/14/EG

Geharmoniseerde EN:

EN 774
EN 50144-1 en 2-15

Geluidsniveau:

gemeten: 92 dB (A)
gegarandeerd: 94 dB (A)

**Installatiejaar van
de CE-aanduiding:**

1997

Ulm, 08-02-2002



Thomas Heini
Hoofd technische dienst

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt die gesetzliche Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Messer und Exzenterantrieb sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

GB

Guarantee

GARDENA honours the guarantee legally required for this product (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keep-

ing with the requirements of the operating instructions.

- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The blade and eccentric drive are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil la garantie légale à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La lame et l'entraînement à excentrique sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure normale (les lames par exemple).

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product de wettelijke garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes en de excenteraandrijving vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

In geval van reclamatie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres opsturen.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

2179-20.960.04/0021
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>